

Nobody goes to work to die

Some health and safety basics

- ▲ you have a right to join a trade union.
- ▲ that trade union should organise to protect your health and safety.
- ▲ you should not be sacked or penalised in anyway for raising safety concerns.
- ▲ the trade union members you work beside will protect you more than the boss, if you work together on safety.
- ▲ it is better to have a trade union safety rep as your first port of call than to try to rely on a safety specialist: a manager or consultant or so-called "expert".
- ▲ you will probably never see an official inspector .
- ▲ if you do see an official inspector, sadly, it will probably be because someone has been killed or there has been a very dangerous incident.
- ▲ for your protection, don't do anything you think is dangerous that you are not trained to do – you have a right to information, instruction and training on all significant hazards.
- ▲ if you think something is dangerous and could result in serious injury or death to you or someone else DON'T DO IT until you, and preferably a trained health and safety representative, are satisfied safe procedures have been put in place, risks have been brought under control.

Examples of work to avoid without checking:

- ▲ unsafe work at heights.
- ▲ work with asbestos or suspected asbestos materials.
- ▲ anything with unsafe/badly maintained/damaged or tampered with equipment.
- ▲ anything with a risk of fire.
- ▲ work with toxic chemicals.
- ▲ any situation with a risk of electrocution.
- ▲ transport: cars, vans, heavy goods vehicles, dumpers, specialist plant.

This list is not exhaustive.

Personne ne va au travail pour mourir

Certains principes de santé et de sécurité

- Vous avez le droit de vous joindre à un syndicat.
- Ce syndicat devrait s'occuper de la protection de votre santé et de votre sécurité.
- Vous ne devriez pas être renvoyé ou pénalisé en aucune manière pour avoir soulevé des questions de sécurité.
- Les membres du syndicat aux côtés desquels vous travaillez vous protégeront davantage que le patron, si vous œuvrez ensemble à la sécurité.
- Il est préférable d'avoir un représentant de la sécurité du syndicat à qui vous pouvez vous référer en premier lieu que d'essayer de compter sur un spécialiste de la sécurité : un responsable ou un consultant ou un soi-disant « expert ».
- Vous ne verrez probablement jamais un inspecteur officiel.
- Si vous voyez un inspecteur officiel, malheureusement, ce sera sans doute parce qu'une personne a été tuée ou qu'un incident très dangereux s'est produit.
- Pour votre protection, n'effectuez aucune tâche qui est dangereuse selon vous et à laquelle vous n'êtes pas formé – vous avez le droit de recevoir des informations, des instructions et une formation à tous les dangers importants.
- Si, à votre avis, une tâche est dangereuse et risque de provoquer de graves blessures qui peuvent être mortelles, à une autre personne ou à vous-même, NE L'EFFECTUEZ PAS jusqu'à ce que vous, et de préférence un représentant formé à la santé et à la sécurité, soyez satisfaits que des procédures de sécurité ont été mises en place, et que les risques ont été maîtrisés.

Exemples de travaux à éviter sans vérification :

- des travaux dangereux en hauteur ;
- des travaux avec de l'amiante ou des matériaux présumés contenir de l'amiante ;
- des travaux avec un équipement peu sûr/mal entretenu/abîmé ou trafiqué ;
- des travaux présentant un risque d'incendie ;
- des travaux avec des produits chimiques toxiques ;
- toute situation présentant un risque d'électrocution ;
- transport : voitures, fourgons, poids lourds, camions à benne basculante, matériel spécialisé.

Cette liste est loin d'être exhaustive.

Hiç kimse ölmek için işyerine gitmez

Bazı temel sağlık ve emniyet konuları

- Bir sendikaya üye olma hakkına sahipsiniz.
- Bu sendika, sağlık ve emniyetinizin korunması için gerekli düzenlemeleri yapmalıdır.
- Emniyetle ilgili endişelerinizi dile getirdiğiniz için işten atılmamalı ya da cezalandırılmamalısınız.
- Emniyet konusunda birlikte çalışmanız durumunda birlikte çalıştığınız sendika üyeleri sizi patronunuzdan daha çok koruyacaktır.
- Bir yönetici ya da danışman veya sözde "uzman" gibi bir emniyet uzmanına güvenmek yerine bir sendikamızın güvenlik temsilcisinin görüşünü almanız daha iyi olacaktır.
- Büyük olasılıkla hiçbir zaman resmi bir denetimle görüşmeyeceksiniz.
- Eğer resmi bir denetimle görüşürseniz bunun sebebi, maalesef muhtemelen birinin ölmüş olması ya da çok tehlikeli bir kazanın meydana gelmiş olmasıdır.
- Güvenliğiniz açısından eğitimi almadığınız bir konuda tehlikeli olduğuna düşündüğünüz hiçbir işi yapmayın. Tüm önemli tehlikelerle ilgili olarak bilgi, talimat ve eğitim alma hakkına sahipsiniz.
- Siz ya da tercihen eğitilmiş bir sağlık ve emniyet temsilcisi, emniyet prosedürlerinin yerine getirildiğinden ve risklerin kontrol altına alındığından emin olana dek, tehlikeli olduğunu ve sizin ya da başka birinin ciddi bir şekilde yaralanmasına ya da ölümüne sebep olabileceğini düşündüğünüz hiçbir şeyi YAPMAYIN.

Kontrol etmeden yapılmaması gereken işlerden bazıları:

- Yüksek yerlerde emniyet önlemleri almaksızın çalışma.
- Asbest ya da içinde asbest olduğundan şüphelenilen malzemelerle çalışma.
- Emniyetsiz / iyi bakım yapılmaması / hasarlı ya da üzerinde oynama yapılmış ekipmanı olan her şey.
- yangın riski bulunan her şey.
- Toksik kimyasallarla çalışma.
- Elektrik çarpması riski bulunan her şey.
- nakliye: araba, kamyonet, ağır vasıtalar, damperli araçlar, özel araç-gereçler.

Bu liste kapsamlı bir liste değildir.

Nikt nie udaje się do pracy, aby umrzeć

Krótki przewodnik po ogólnych przepisach w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

- Masz prawo stać się członkiem Związku Zawodowego.
- Związek Zawodowy powinien zapewnić wsparcie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Nie powinienes/powinnaś zostać zwolniona albo ukarana za wzbudzenie czy wyrażanie swoich obaw dotyczących się bezpieczeństwa.
- Pracownik Związku Zawodowego, z którym pracujesz, zapewni ci opiekę lepszą niż twój szef, jeśli obydwoje będziecie przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Lepiej jest mieć reprezentantów do spraw z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, gdyż będą oni dla ciebie pierwszym kontaktem, bardziej niż próbować polegać na wykwalifikowanych specjalistach: menedżera, konsultanta, tzw.: eksperta w zakresie Zdrowia i Bezpieczeństwa.
- Prawdopodobnie nigdy nie ujrzysz oficjalnego inspektora.
- Jeśli jednak będziesz miał/ miała okazję zobaczyć inspektora, niestety będzie to w wyniku przykrych okoliczności: a mianowicie, iż ktoś zmarł albo miał niebezpieczny wypadek.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie rób nic, co uważasz za ryzykowne i do czego nie zostałeś przeszkolony – masz prawo do informacji, instruktażu, szkoleń o ogólnych przepisach bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Jeśli uważasz, iż coś jest niebezpieczne i może doprowadzić do poważnego uszkodzenia albo śmierci dla ciebie albo innych **nie rób tego** aż do momentu, kiedy ty albo w najlepszym wypadku wykwalifikowani i kompetentni inspektorzy bezpieczeństwa i higieny pracy będą zadowoleni, iż procedury bezpieczeństwa zostały wprowadzone i nie ma dalszego ryzyka.

Przykłady prac, której należy się wzbraniać bez uprzednio przeprowadzonej kontroli.

- Niebezpieczna praca na wysokości
- Kontakt z azbestosem albo niesprawdzonym materiałem zawierającym azbestoz
- Jakiegokolwiek urządzenia, które mogą być niebezpieczne, źle utrzymane, uszkodzone albo przy których ktoś majstrował.
- Cokolwiek związane z ryzykiem pożaru
- Kontakt z toksycznymi chemikaliami
- Sytuacje związane z ryzykiem śmiertelnego porażenia prądem
- Transport: samochody, ciężarówki, pojazdy przewożące ciężkie dobra, wywrotki albo specjalne rośliny.

Powyższa lista nie jest kompletna.

